

Ford FIESTA

2002 -> 2008

Ford FIESTA VAN

2002 -> 2008



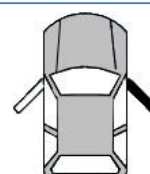
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVAVINAS ELECTRICO CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

O.E. ref. 1233193
1498048



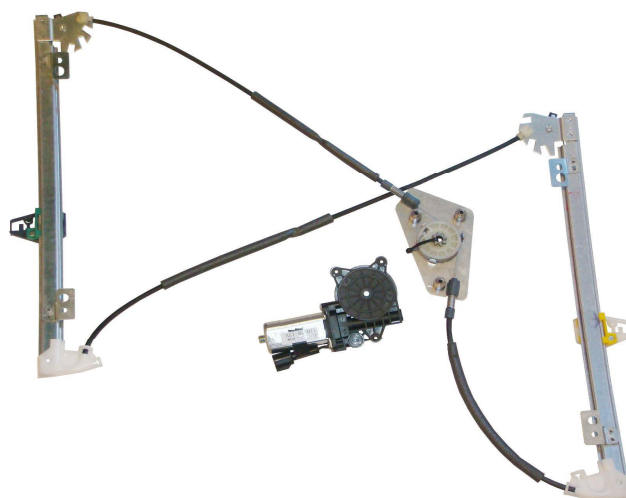
O.E. ref. 1233191
1498046



(O.E.)

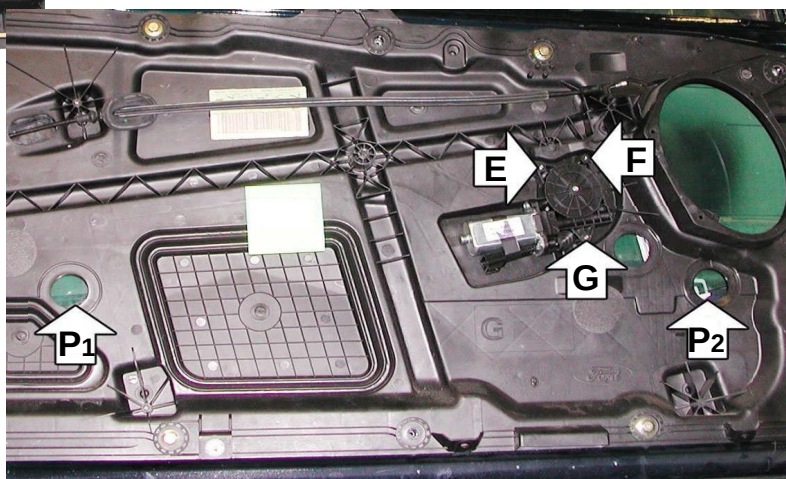
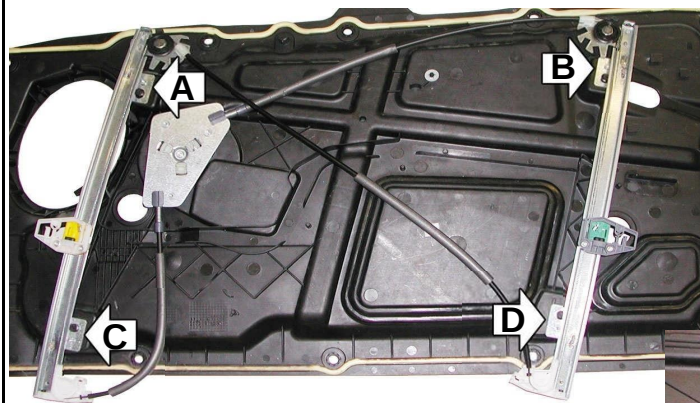


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączona akcesoria do montażu





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristallo da sostituire
 - 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D (utilizzare le viti fornite 2)
 - 3) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti E-F-G (utilizzare le viti fornite 1)
 - 4) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
 - 5) Eseguire i collegamenti elettrici. Nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale effettuare il collegamento elettrico mediante il connettore in dotazione
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the loudspeaker. Remove the regulator to replace
 - 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D (using the screws supplied 2)
 - 3) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions E-F-G (using the screws supplied 1)
 - 4) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
 - 5) Wire as per wiring diagram. In case the motor connector is not compatible with the original one make the wiring connection with the connector supplied
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter l'haut-parleur. Demonter le leve-vitre a remplacer
 - 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D (en utilisant les vis fournis 2)
 - 3) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points E-F-G (en utilisant les vis fournis 1)
 - 4) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P1 et P2
 - 5) Effectuer les liaisons électriques. Quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine effectuer les liaisons électriques avec le connecteur fourni
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie die Lautsprecher. Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D (Benutzen Sie die beigelegten Schrauben 2)
- 3) Befestigen Sie den Motor an den Punkten E - F - G von der anderen Seite der Verkleidung (Benutzen Sie die beigelegten Schrauben 1)
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben. Im Fall, dass der Stecker am Motor nicht mit dem original Stecker kompatibel ist, nutzen Sie den beigelegten Stecker

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el altavoz. Desmontar el elevavinas a sustituir
- 2) Introducir el elevavinas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D (utilizar los tornillos suministrados 2)
- 3) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos E-F-G (utilizar los tornillos suministrados 1)
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 5) Enchufar las conexiones electricas. En caso de que el conector del motor no sea compatible con el original efectuar la conexión con el conector suministrado

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o altifalante. Retire o elevador a substituir
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D (Utilize os parafusos fornecidos 2)
- 3) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos E-F-G (Utilize os parafusos fornecidos 1)
- 4) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 5) Conectar os fios conforme diagrama. Caso o conector do motor não seja compatível com o original, ligue-o com o conector fornecido

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Η αφαίρεση του πάνελ της πόρτας. Αφαίρεση του ηχείου. Αφαίρεση του υψομετρητή για αντικατάσταση.
 - 2) Εισαγωγή του ηλεκτρικού υψομετρητή στην πόρτα και στερέωση στα σημεία Α - Β - Γ - Δ (χρησιμοποιώντας τα βίδες που παρέχονται 2)
 - 3) Στερέωση του κινητήρα από την αντίθετη πλευρά του πάνελ. Στερέωση του κινητήρα στα σημεία Ε-Γ-Ζ (χρησιμοποιώντας τα βίδες που παρέχονται 1)
 - 4) Επιστροφή του πάνελ στην πόρτα. Κάτω το γυαλί προς τα μέσα στην πλάκα και κλείδωσή του στα σημεία Ρ1 και Ρ2
 - 5) Σύνδεση των καλωδίων σύμφωνα με το σχήμα. Στην περίπτωση που ο συνδετήρας του κινητήρα δεν είναι συμβατός με τον αρχικό, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο συνδετήρα
- Για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του υψομετρητή, βεβαιωθείτε ότι οι πλευρικοί κανάλια του γυαλιού είναι σωστά τοποθετημένα, καθαρά και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi. Zdemontuj głośnik. Zdemontuj podnośnik do zastąpienia
- 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A-B-C-D (użyj dołączonych śrub 2)
- 3) Przymocuj silniczek z drugiej strony płytki. Przymocuj silniczek w miejscach E-F-G (użyj dołączonych śrub 1)
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem. W przypadku gdy złączne silniczka jest niekompatybilne z oryginalnym, podłącz przewody przy użyciu załączonego konektora

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.